

CONSUMER RELATION DESKS

BELGIQUE - LUXEMBOURG - BENELUX

DOMENA België - Belgique
Avenue des Arts - Kunstlaan 6 - 9
Artémis Square
1210 BRUXELLES/BRUSSEL
Tel: +32 (0)2 511 65 13
Fax : +32 (0)2 511 65 16

DEUTSCHLAND

DOMENA Haushaltsgeräte GmbH
Postfach 2248
76010 KARLSRUHE
Tel: +49 (0)721 9333941
Fax: +49 (0)721 9333942

FRANCE

DOMENA France
Avenue du 8e Régiment de Hussards
68130 ALTKIRCH
Tél: 0 825 825 875
Fax: +33 (0)3 89 08 33 84

FOR ALL OTHER COUNTRIES

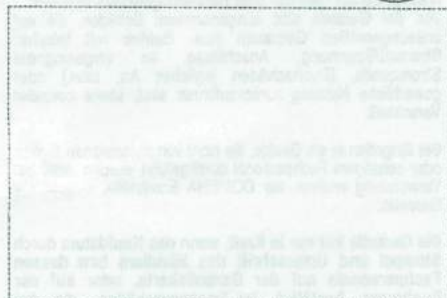
DOMENA Export
Avenue du 8e Régiment des Hussards
68130 ALTKIRCH
Tél: +33 (0)3 89 08 33 00
Fax: +33 (0)3 89 08 33 97

UNITED KINGDOM

DOMENA Ltd.
Unit 20, Ridgewood Industrial Estate
Uckfield
EAST SUSSEX TN22 5QE
Tel: +44 (0)1825 749498
Fax: +44 (0)1825 749499

DOMENA®

Verkaufsdatum und Händlerstempel
Date of purchase and Dealer stamp
Datum van verkoop - Stempel van de verkoper
Fecha de compra - Sello del revendedor
Data di acquisto - Timbro del rivenditore



500 412 206

PORTUGAL

CLÁUSULAS DE GARANTIA

Durante o prazo de um ano a partir da data de compra deste aparelho, DOMENA S.A. através da sua rede de serviços oficiais autorizados, compromete-se a reparar ou repor as peças ou aparelhos cujos defeitos se devam a materiais empregados no seu fabrico.

Durante o referido período de garantia, a mão de obra e os sobresselentes serão totalmente gratuitos. Unicamente serão pagos pelo utente os possíveis custos de deslocamento do técnico e transporte do aparelho e acessórios.

Estão isentos desta garantia os plásticos, borrachas e rupturas por queda ou pancada, assim como as avarias produzidas pelo mau uso ou instalação incorrecta, tensão não idónea ou manipulação do aparelho por pessoal técnico não autorizado por DOMENA S.A. Unicamente nesses casos, o custo da reparação corresponderá ao utente na sua totalidade.

A garantia contra a cal é de 10 anos para os produtos com sistema EMC. DOMENA S.A. compromete-se, durante um período de 10 anos a partir da data da compra, a reparar gratuitamente um aparelho diagnosticado por DOMENA S.A. como afectado pela cal.

Para que a garantia seja válida, deve ser apresentada a factura oficial de compra ao técnico a que se dirigir ou enviá-la junto com o cupão a DOMENA S.A.

DOMENA S.A. não pode responsabilizar-se em nenhum caso por eventuais danos a pessoas e bens por manipulação ou má utilização dos seus aparelhos.

ESPAÑA

CLÁUSULAS DE GARANTÍA

Durante el plazo de dos años a partir de la fecha de compra de este aparato, DOMENA a través de su Red de Servicios Oficiales autorizados, se compromete a reparar o reponer las piezas o aparatos cuya defectuosidad se deba a materiales empleados en su fabricación.

Los aparatos con sistema EMC tienen 10 años de garantía contra averías causadas en el aparato por incrustaciones calcáreas. DOMENA se compromete por un periodo de 10 años desde la fecha de la compra, a reparar gratuitamente un aparato averiado por dichas incrustaciones. (Esta garantía no cubre aparatos que se hayan utilizado incorrectamente o que no se haya seguido las instrucciones de mantenimiento del manual del usuario).

Durante dichos periodos de garantía, la mano de obra y los recambios de piezas serán totalmente gratuitos. Unicamente serán abonados por el usuario los posibles costes de desplazamiento del técnico y transporte del aparato o accesorios.

Se eximen de garantía los plásticos, gomas cartuchos filtrantes, roturas por caída o golpe, así como las averías producidas por mal uso o instalación incorrecta, tensión no idónea o manipulación del aparato por personal técnico no autorizado por DOMENA. Unicamente en tales casos, el coste de la reparación corresponderá al usuario en su totalidad.

Para ser válida la garantía, debe presentarse la factura oficial de compra al técnico al que se dirija o enviarla junto al cupón a DOMENA.

DOMENA no puede responsabilizarse en ningún caso de daños eventuales a personas, por manipulación o mala utilización de sus aparatos.

De conformidad con la Ley orgánica del 29-10-1992, 5/1992, DOMENA no hará uso de los datos personales que figuren en los ficheros de información con otros fines distintos para los que han sido facilitados.

DOMENA®

Equipement Ménager

Avenue du 8e Régiment de Hussards
68130 ALTKIRCH

DEUTSCHLAND / ÖSTERREICH

Für Endverbraucher im Sinne des BGB gewähren wir auf alle unsere Geräte 24 Monate Garantie. Bei Geräten mit EMC leisten wir außerdem eine 10-jährige Garantie gegen das Verkalken des Dampfgenerators (ab Rechnungsdatum).

Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch (u.a. Betrieb mit falscher Stromart/Spannung, Anschlüsse an ungeeignete Stromquelle, Bruchschäden jeglicher Art, usw.) oder gewerbliche Nutzung zurückzuführen sind, sowie normaler Verschleiß.

Bei Eingriffen in die Geräte, die nicht von autorisierten Stellen oder sonstigem Fachpersonal durchgeführt wurden, oder bei Verwendung anderer als DOMENA Ersatzteile, erlischt die Garantie.

Die Garantie tritt nur in Kraft, wenn das Kaufdatum durch Stempel und Unterschrift des Händlers bzw. dessen Fachpersonals auf der Garantiekarte, oder auf der Rechnung bestätigt ist. Transportschäden, die bei Rücksendung an den Kundendienst infolge mangelhafter Verpackung durch den Kunden entstehen, fallen nicht unter die Gewährleistung.

Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Gerät von DOMENA oder ihren autorisierten Händlern verkauft wird. Im Garantiefall geben Sie bitte das vollständige Gerät mit der ausgefüllten Garantiekarte oder dem Kaufbeleg Ihrem Händler zur Weiterleitung an einen autorisierten Service-Partner, oder senden Sie beides direkt zu einem Service-Partner dessen Adresse Sie bei einer DOMENA Filiale oder Vertretung erhalten (Anschrift: siehe Liste auf dieser Garantiekarte).

BENELUX - BELGIË: BELGIQUE - LUXEMBOURG

L'appareil DOMENA que vous venez d'acquérir répond aux exigences d'antiparasitage figurant dans les directives européennes de normes EN 55014.

Garantie contractuelle de 2 ans

La garantie légale est due en tout état de cause sur les défauts et vices cachés de l'appareil. DOMENA assure une garantie contractuelle de 2 ans (pièces et main d'oeuvre) à partir de la date d'achat.

La garantie ne couvre pas : les bris par chute ou choc, les détériorations provoquées par un usage anormal ou professionnel, les erreurs de branchement ou le non respect des conditions d'utilisation et d'entretien prescrites dans le mode d'emploi, les appareils ayant subi des transformations ou des réparations par des personnes non agréées par DOMENA.

Pour les appareils équipés du système EMC (Electronic Mineral Control), DOMENA assure en outre une

Garantie de 10 ans contre l'entartrage

et s'engage pour une période de 10 ans à partir de la date d'achat à remettre gratuitement en état un appareil reconnu par elle comme étant entartré.

Pour être valable, le bon de garantie doit être certifié par le vendeur (date et cachet). Il faut joindre à l'appareil la carte de garantie en cas de réparation sous garantie. Les frais de transport sont à la charge du client. Service Après-Vente : pour toutes interventions, adressez-vous au point Service Après-Vente le plus près de chez vous. Pour connaître son adresse, veuillez téléphoner au point conseil DOMENA de votre pays (voir liste figurant sur la présente garantie

FRANCE

L'appareil DOMENA que vous venez d'acquérir est conforme à l'arrêté du 19 août 1985 (J.O. du 1er septembre 1985), relatif à la limitation des perturbations radioélectriques et répond aux exigences d'antiparasitage figurant dans les directives européennes de normes EN 55014.

Garantie contractuelle de 1 AN

La garantie légale qui découle des articles 1641 et suivants du code civil est due en tout état de cause sur les défauts et vices cachés de l'appareil. DOMENA assure une garantie contractuelle d'un an (pièces et main d'oeuvre) à partir de la date d'achat.

La garantie ne couvre pas : les bris par chute ou choc, les détériorations provoquées par un usage anormal ou professionnel, les erreurs de branchement ou le non respect des conditions d'utilisation et d'entretien prescrites dans le mode d'emploi, les appareils ayant subi des transformations ou des réparations par des personnes non agréées par DOMENA.

Pour les appareils équipés du système EMC (Electronic Mineral Control), DOMENA assure en outre une

Garantie de 10 ans contre l'entartrage

et s'engage pour une période de 10 ans à partir de la date d'achat à remettre gratuitement en état un appareil reconnu par elle comme étant entartré.

Pour être valable, le bon de garantie doit être certifié par le vendeur (date et cachet) ou conservez votre facture d'achat. Il faut joindre à l'appareil la carte de garantie ou la facture d'achat en cas de réparation sous garantie. Les frais de transport sont à la charge du client.

Service Après-Vente : pour toutes interventions, adressez-vous au Service Après-Vente le plus près de chez vous. Pour connaître son adresse, veuillez téléphoner au service Consommateurs DOMENA

Numero Indigo 0 825 825 875

Conformément à la loi relative aux fichiers et libertés, nous précisons que les réponses aux questionnaires sont facultatives et ne peuvent être utilisées que pour des enquêtes de satisfaction.

NEDERLANDS

Het "DOMENA" toestel in uw bezit voldoet volledig aan de Europese normen en 55014 omstoring.

Waarborg 2 jaar

Bovenop de wettelijke waarborg voorziet DOMENA 2 jaar waarborg (op stukken en handarbeid) op alle fouten en onzichtbare gebreken vanaf de aankoopdatum. Geldig bewijs bijtoegen.

De waarborg heeft geen betrekking op : het breken door val of stoot, beschadigingen veroorzaakt door een abnormaal gebruik of (en) professionele doeleinden, aansluitvervalsigen, een verkeerd of abnormaal onderhoud volgens de voorschriften van de gebruiksaanwijzing. De waarborg wordt vervallen verklaard voor de toestellen die hersteld of veranderd werden door personen die niet gemachtigd werden door de firma.

Voor de toestellen voorzien met een EMC systeem (electronic mineral control) geeft DOMENA een :

Waarborg van 10 jaar tegen verkalken

en gaat de verbintenis aan gedurende een periode van 10 jaar vanaf de aankoopdatum elk toestel gratis in orde te brengen welke door haar als "verkalkt" zou beschouwd worden.

Voorwaarde voor garantie is, het waarborgbewijs bij aankoop volledig wordt ingevuld (datum en stempel) en ondertekend bij herstelling onder waarborg, dient de waarborgkaart bij het toestel te zijn. Verzendingskosten zijn ten laste van de klant. Dienst na verkoop : ingeval nodig : wendt u tot uw handelaar.

UNITED KINGDOM

Thank you for choosing this product from DOMENA. It is built to the highest standards and we hope it will give you many years of trouble-free service.

One-Year Product Guarantee

Your DOMENA appliance will be repaired free of charge for one year from the date of purchase if it fails to work properly because of the materials or workmanship we have used, subject to the following conditions:

Delivery to and from our authorised service agents will be at your risk and cost. The guarantee does not cover damage caused by abnormal or professional useage or by not complying with the instructions for use provided with the product.

The guarantee does not cover appliances that have been altered or serviced by non-DOMENA-approved agents.

Then-Year Guarantee Against Scale (EMC Models only)

All appliances fitted with EMC (Electronic Mineral Control System) are additionally guaranteed, for a period of 10 years from date of purchase, against scaling up.

After-Sales Service

For the address of your nearest Authorised Service Agency simply contact our Customer Services in England, Telephone 01825 749498

This warranty is given in addition to and does not affect your statutory rights.

For countries outside the United Kingdom, please contact the Consumer Relation Desk in your country.

ITALIA

L'apparecchio DOMENA che avete appena acquistato risponde alle esigenze antidi disturbo contenute nelle direttive europee di norme EN 55014.

Garanzia contrattuale di 1 anno

Oltre alla garanzia legale, comunque dovuta sui difetti e sui vizi nascosti dell'apparecchio, DOMENA assicura una garanzia contrattuale di un anno (pezzi e manodopera) a decorrere dalla data di acquisto.

La garanzia non copre: le rotture in seguito a caduta o ad urti, i deterioramenti provocati da un uso anormale o professionale, gli errori di collegamento o il mancato rispetto delle condizioni di utilizzazione e di manutenzione prescritte nelle istruzioni per l'uso, gli apparecchi oggetto di trasformazioni o riparazioni eseguite da personale non autorizzato dalla DOMENA.

Per tutti gli apparecchi attrezzati del sistema EMC (Electronic Mineral Control), DOMENA assicura altresì una

Garanzia di 10 anni

e si impegna per un periodo di 10 anni con decorrenza dalla data di acquisto a rimettere gratuitamente in stato d'uso l'apparecchio che essa stessa ha riconosciuto essere incrostato di tartaro.

Per essere valido, il buono di garanzia deve essere certificato dal venditore (data e timbro). Occorre allegare all'apparecchio la carta di garanzia in caso di riparazione in garanzia.

Servizio Assistenza in Garanzia : Per qualsiasi intervento, rivolgetevi al punto Servizio Assistenza in Garanzia più vicino a casa vostra. Per conoscerne l'indirizzo, vogliate telefonare al punto consiglio DOMENA del vostro paese (vedere la lista figurante sulla presente garanzia).

Document valable uniquement pour la France - Dokument nur für Frankreich gültig - Document valid for France exclusively - Document enkel geldig voor Frankrijk - Documento válido soltanto per la Francia - Este documento sólo tiene validez en Francia - Documento válido em França unicamente

Fiche d'enregistrement de la garantie à retourner à DOMENA dès la réception de votre appareil

Nom _____

Prénom _____

Adresse _____

Code Postal _____

Ville _____

Téléphone _____

N° modèle _____

N° série _____

Date de réception _____

Dans quel genre de magasin cet appareil a-t-il été acheté ?	Profession du chef de famille (ou la vôtre si vous vivez seul)
- Radio-élect. ménager <input type="checkbox"/> 1	A
- Quincaillier <input type="checkbox"/> 2	- Agriculteur <input type="checkbox"/> 1
- Inst. électrique <input type="checkbox"/> 3	- Commerçant, artisan <input type="checkbox"/> 2
- Grande surface <input type="checkbox"/> 4	- Profession libérale, cadre <input type="checkbox"/> 3
- Grand magasin <input type="checkbox"/> 5	- Employé <input type="checkbox"/> 4
- Vente par corresp. <input type="checkbox"/> 6	- Ouvrier <input type="checkbox"/> 5
- Droguerie-Bazar <input type="checkbox"/> 7	- Sans activité profes. <input type="checkbox"/> 6
- Autres <input type="checkbox"/> 8	B
Composition du foyer	- Utilisateur <input type="checkbox"/> 1
- 1 personne <input type="checkbox"/> 1	- Homme <input type="checkbox"/> 1
- 2 personnes <input type="checkbox"/> 2	- Femme <input type="checkbox"/> 2
- 3 personnes <input type="checkbox"/> 3	- Ensemble <input type="checkbox"/> 3
- 4 personnes et plus <input type="checkbox"/> 4	C
	- moins de 20 ans <input type="checkbox"/> 1
	- 21 à 24 ans <input type="checkbox"/> 2
	- 25 à 34 ans <input type="checkbox"/> 3
	- 35 à 49 ans <input type="checkbox"/> 4
	- 50 à 64 ans <input type="checkbox"/> 5
	- 65 ans et plus <input type="checkbox"/> 6

Cachet du vendeur _____

DOMENA®

CARTE DE GARANTIE
GARANTIEKARTE
GUARANTEE CARD
WAARBORGBOON
TARJETA DE GARANTÍA
GARANZIA

